

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 22 (1960)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** La page des nouveautés

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

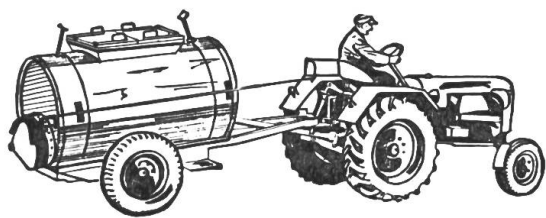
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## La page des nouveautés

### Emetteur-délayeur de fumier



Il est bien connu que l'épandage d'un engrais liquide, autrement dit celui de fumier préalablement tronçonné et mélangé à du purin, présente de nombreux avantages. Un émiettage suffisamment fin du fumier, qui permette de l'épandre sur une certaine largeur, s'est toutefois heurté à quelques difficultés jusqu'à maintenant. La machine qui vient de faire son apparition sur le marché représente une solution entièrement nouvelle rendant possible l'épandage simultané du fumier et du purin.

Cette machine comporte un tonneau à large ouverture de remplissage, d'une capacité de 2000 litres, qui est monté sur deux roues. Dix quintaux de fumier, auxquels viennent s'ajouter 1000 litres de purin, sont introduits dans l'ouverture de remplissage. Puis le tracteur remorque l'émetteur-délayeur en question jusqu'au champ à engraisser. Au cours de ce trajet, l'arbre à couteaux longitudinal fixé à l'intérieur du tonneau et dont l'entraînement a lieu par la prise de force, tronçonne le fumier et le mélange au purin.

Lorsque les machines sont arrivées sur le champ, l'épandage de l'engrais naturel complet se fait au moyen d'un distributeur centrifuge monté à l'extrémité de l'arbre porte-couteaux. Ce genre de mécanisme de distribution (commandé par un levier depuis le siège du tracteur) permet d'obtenir une largeur d'épandage de 6 m et une répartition en nappe d'une régularité rarement atteinte jusqu'ici. En outre, de plus grandes superficies peuvent être fumées avec la même quantité d'engrais.

L'épandage du fumier s'avère ainsi possible également dans les champs de blé et dans les cultures sarclées. On sait qu'un tel apport a une influence particulièrement

favorable sur la fertilité du sol, par conséquent sur le rendement de la culture. Le mélange fumier/purin devrait être épandu au moment où les plantes sont le mieux à même d'absorber les éléments nutritifs, c'est-à-dire après la levée.

Dans des conditions normales, le purin à disposition se montre suffisant pour délayer convenablement le fumier. Suivant les cas, l'adjonction d'eaux usées peut toutefois sembler indiquée pour obtenir une meilleure dilution. D'autre part, il est possible d'enrichir encore le mélange fumier/purin au moyen d'engrais minéraux (superphosphates, par exemple). En démontant le tonneau, on peut d'équiper le châssis de cette machine d'un plateau de charge. On dispose alors d'une remorque servant à tous usages.

H.St.

### Brouettes polyvalentes



Les petits véhicules à deux roues prennent aujourd'hui une importance croissante en tant que moyens de transport pour toutes marchandises. Ils comportent un bâti de base, pouvant être complété par divers accessoires, et des roues à pneu. Celles-ci offrent l'avantage de n'exiger du conducteur qu'un effort musculaire minimal pour maintenir la charge en équilibre. Les pneus diminuent en outre la résistance à l'avancement et facilitent donc la poussée du véhicule.

Les possibilités d'emploi de ces brouettes

## Participez au test Autol-Désolite!



... mélangez AUTOL-DESOLITE au carburant nécessaire pour parcourir 3000 kilomètres et persuadez-vous des résultats!

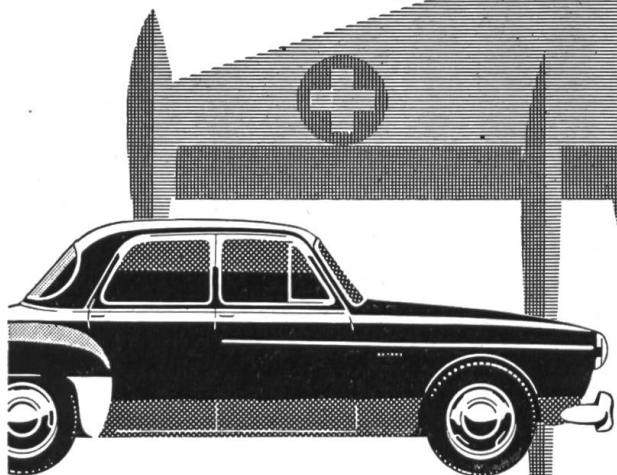
AUTOL-DESOLITE est un adjuvant actif, qui améliore le processus de combustion. Il empêche le moteur de s'encrasser, il le protège de la corrosion, il en assouplit la marche, il évite les frais exagérés d'entretien et réalise une augmentation du rendement, malgré une consommation minimum de carburant. AUTOL-DESOLITE est en vente dans tous les garages.

Nous invitons les intéressés à demander la brochure technique à

**AUTOL A.G.**  
Allschwil/Basel Tel. (061) 39 29 96

Nous équipons  
les avions à réaction  
suisses.

Pour votre voiture aussi,  
seul le meilleur  
est suffisant!



Electrona S.A., Boudry/NE

Téléphone (038) 6 42 46

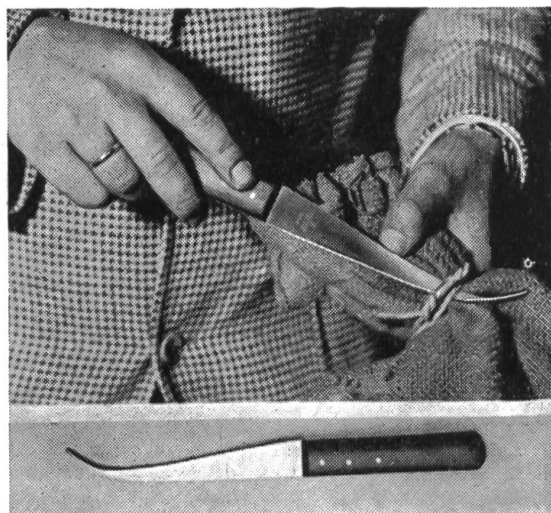
**ELECTRONA**

Fabrique d'accumulateurs

Foire de Bâle, Stand no 928, halle 3 b / parterre

universelles sont multiples. Des seaux, des bidons et des corbeilles peuvent y être fixés à des crochets. Le déplacement du timon permet d'autre part de placer le bâti en position horizontale et de l'équiper alors d'un plateau de charge ou d'un caisson. On dispose ainsi d'un auxiliaire susceptible de transporter les produits ou objets les plus divers. Ces brouettes se montrent d'une utilité particulière dans tous les cas où il n'est pas possible, pour des raisons d'économie, de faire l'acquisition d'un véhicule spécial. La brouette polyvalente vient compléter heureusement la brouette à fumier et la brouette fourragère. Grâce à ses diverses possibilités d'emploi et à sa maniabilité, elle est aussi volontiers utilisée par la fermière. St.

## Pour ouvrir les sacs



Il arrive assez souvent que l'on s'énervé en voulant ouvrir des sacs, soit parce qu'on n'a pas d'instrument tranchant approprié, soit parce qu'on endommage le sac sans le vouloir.

Le couteau spécial qui vient d'être réalisé remédie à ces inconvénients. Sa lame se termine en pointe recourbée. Il est ainsi facile d'engager le couteau sous la ficelle (ligature) ou sous le fil (couture) fermant le sac, qui sont immédiatement tranchés. On évite de cette façon d'endommager le sac et l'opération a lieu plus rapidement que si l'on procédait comme on avait l'habitude jusqu'ici. H.St.

## L'épandeuse de fumier polyvalente MENGELE

L'épandeuse de fumier du début est devenue peu à peu une machine à plusieurs usages. La fabrique MENGELE connaît un succès réjouissant avec ses machines, puisque le 35 % des épanduses de fumier vendues en Allemagne fédérale sortent de ses ateliers. Les modèles les plus récents présentent une très intéressante innovation, c'est-à-dire un mécanisme livré sur désir avec hérissons horizontaux ou verticaux. Les hérissons verticaux permettent une largeur de travail de 4 à 5 m, alors que la largeur d'épandage des hérissons horizontaux ne dépasse pas 1 m 85. On peut ainsi épandre plus facilement entre les arbres et sur les pentes, entre autres. Il est vrai que le mécanisme de distribution à hérissons verticaux exige une force d'entraînement supérieure.

Ces épanduses de fumier prévues pour tracteurs, à mécanisme épandeur actionné par la prise de force, s'obtiennent en 2 grandeurs, soit avec un plateau de charge de 3 m 20 ou de 3 m 80 de long. L'un et l'autre type peuvent être équipés à volonté avec 1 ou 2 hérissons horizontaux ou avec 3 hérissons verticaux. Ces épanduses existent en 4 modèles différents, leur capacité de charge allant de 2 à 3,2 tonnes. Elles comportent notamment les équipements normaux suivants: chaîne déchargeuse, 2 ridelles rabattables, planche d'arrêt (limiteur de projection), pneumatiques, béquille à roulette, frein à tambour, arbre à cardans avec manchon de protection et deux plaques réfléchissantes.

Divers équipements supplémentaires peuvent être livrés en vue des divers emplois prévus. L'épandeuse MENGELE se transforme en effet aisément en simple remorque tous usages. Il suffit de quelques minutes pour enlever le mécanisme d'épandage et le remplacer par une ridelle en employant pour cela la planche d'arrêt montée au-dessus de ce dernier. La chaîne disposée sur le plateau permet de décharger betteraves, pommes de terre, fourrages verts, etc. Des échelettes, une rallonge (plate-forme) pour le plateau et des supports de ridelles sont livrés si l'on veut utiliser l'épandeuse comme char de récolte (foin, gerbes). Des hausses peuvent être obtenues pour transporter certaines marchandises. Une superstructure (caisse), prévue pour les produits hachés (ensilage), et un avant-train, adapté en lieu et place de la béquille, permettent d'employer aussi l'épanduse/semi-remorque derrière la récolteuse de fourrages (ramasseuses-hacheuse-chargeuse). Il existe d'autre part la possibilité d'actionner le mécanisme d'épandage par essieu moteur, celui-ci étant livré comme équipement supplémentaire. Les autres caractéristiques des épanduses de fumier polyvalentes MENGELE sont les suivantes: châssis extrêmement robuste, engrenages coniques cémentés fonctionnant dans l'huile, dents déchiqueteuses très résistantes et de forme rationnelle, 6 possibilités de réglage du débit, chaîne d'entraînement à rouleaux en matériau de haute qualité et dispositif d'attelage à anneau. Suivant le modèle, le prix de ces épanduses oscille entre 3700 et 4380 fr. Elles sont distribuées en Suisse par la firme Robert FAVRE, de Payerne (Vaud). -S-

## Communications de l'Association centrale

---

### Changement de gérant dans la Section jurassienne

Le gérant de cette Section, M. Norbert Cattin, de Alle, a présenté sa démission à l'assemblée générale de fin février. Il était gérant depuis le printemps 1951. Nous remercions M. Cattin de sa précieuse collaboration.

Son successeur est M. Joseph Roy, agriculteur, La Vauche/Porrentruy. Nous le félicitons de sa flatteuse nomination et lui souhaitons dès maintenant la bienvenue parmi les collaborateurs de l'A.S.P.T.

Le secrétariat central